

Les risques qu'il y a à ignorer les différences culturelles

Risques qu'il y a à ignorer les différences culturelles

- ☒ Envoyer des messages inadaptés
- ☒ Mal interpréter les messages reçus





Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
 Department of Foreign Affairs and International Trade

5 de 22

Au Mexique, les conséquences d'une erreur reliée à la culture peuvent être lourdes, surtout si elle n'est pas expliquée ou corrigée. Les Mexicains ne mesurent pas toujours combien leur culture est particulière ni combien le milieu d'où vient leur hôte est différent du leur. Cela accroît, dans les affaires, le risque de donner accidentellement des messages inadaptés ou de mal interpréter ceux qui sont reçus.

Envoyer des messages inadaptés

Si les parties en cause n'ont pas conscience de leurs différences culturelles, le risque d'envoyer des messages inadaptés est élevé. Une petite bétise peut alors facilement être interprétée comme un signe de grossièreté ou un manque de confiance.

Prenons l'exemple suivant : une personne, qui pourrait devenir l'associé d'un Canadien au Mexique, lui présente un contact important. À la fin de la rencontre, le Canadien, par habitude, tend une carte d'affaires. L'associé mexicain éventuel y verra un signe de fin imminente de leur relation. Cette simple erreur pourrait saborder une relation prometteuse par ailleurs.

La plupart des Canadiens qui traitent des affaires à l'étranger savent qu'il y a des différences, d'un pays à l'autre, dans la façon de faire des affaires. Dans certaines régions d'Asie, les cartes d'affaires sont échangées au début d'une réunion et laissées ensuite sur la table pour permettre d'identifier facilement chaque personne pendant la discussion. Ne pas se conformer à cet usage mettrait l'hôte mal à l'aise et serait perçu comme un signe d'ignorance des usages locaux. Au Mexique, donner des cartes d'affaires à d'autres personnes que son contact direct sera reçu dans le meilleur des cas comme une impolitesse et dans le pire comme une injure.